


# ELENA ZANON

EN, FR, RU > IT TRANSLATOR, INTERPRETER AND SUBTITLER  
LINGUISTIC AND CULTURAL MEDIATOR

18/01/1995

Via Ponzian 7, 35012 Camposampiero (Padova) ITALY

 (+39) 349 7621293

 elena.zanon.95@gmail.com  elena.zanon.95



*Enthusiastic and passionate about foreign languages  
Qualified French, English and Russian knowledge  
Work experience as translator, interpreter and subtitler  
Proficient use of CAT and subtitling tools*

## WORK EXPERIENCE

### ITA <> ENG/FRA/RU translator and interpreter

#### **G. Del Monaco law firm | 10-2017/ONGOING**

- EN, FR> IT translation of legal and commercial documentation
- EN, FR> IT interpreting during conferences

#### **www.russianintranslation.com | 05-2019 / ONGOING**

- RU > IT translation of articles for a translation online project

#### **Condulmer Recording Studio | 01/04-2020**

- IT > EN, FR translation of website and presentation of a music recording studio

#### **Promex (Padua) | 09-2018 / 03-2020**

- ITA <> ENG/FRA/RU translation of document, contents for marketing purpose and for the website
- ITA <> ENG/FRA/RU consecutive and chuchotage interpreting for B2B meetings and events

#### **Sono Cosmetics CH | 09/12-2019**

- IT > EN, FR translation of company presentation and its cosmetic product line

#### **VIERREBI S.a.s. | 05-2019/08-2019**

- RU <> IT consecutive interpreting for meetings and calls with Russian clients

#### **G. Del Monaco law firm | 08-2018**

- EN, RU <> IT Consecutive interpreting for meeting with Bulgarian accountancy firm in Sofia (Bulgaria)

### ITA <> ENG/FRA/RU subtitler

#### **G. Del Monaco law firm | 10-2017/ONGOING**

- EN, FR, RU > IT subtitling with professional tools of videos and short films of company projects for official events and fairs

#### **Ca' Foscari University | 05-2016/12-2019**

- EN, FR, RU > IT subtitling with professional tools of films and TV series for

## CULTURAL AND LINGUISTIC MEDIATOR

#### **Eurostreet | 09-2018/ONGOING**

- FR, EN <> IT linguistic mediation in hospitals for foreign patients and in migration centers.
- Voluntary job: help and support in migration center

## EDUCATION

### **Master's Degree in Comparative International Relations**

Ca' Foscari (Venice) | 09-2018 / 25- 10-2019

- International relations, International law, European Law, English and Russian language.

### **First level Master's degree in Economics and languages of Eastern Europe**

Ca' Foscari (Venice) | 12-2017 / 10-2018

- Russian language, economics and marketing for business development in Russia, Azerbaijan and Kazakhstan.

### **Bachelor's in Languages, civilizations and Language Science**

Ca' Foscari (Venice) | 09-2014 / 11-2017

- Russian, English and French language and culture
- Political-international address: focus on law and international relation.

### **Erasmus Program - Tula, Russia**

Tula State Pedagogical University | 09-2016 / 12-2016

- Russian language courses for economics and marketing

### **Degree in accounting**

ITC Pertini (Camposampiero) | 09-2009 / 06-2014

- Business administration, law, information technology business English and French.
- Final mark 97/100

**ENGLISH** C1  
Fluent written and spoken

**FRENCH** C1  
Fluent written and spoken

**RUSSIAN** B2+  
Highly proficient in spoken and written

Microsoft Office  
Illustrator  
WordPress  
Adobe Acrobat Suite  
Xero  
CRM software

SDL Trados Studio  
Subtitle edit  
Subtitle Next  
VisualSubSync

Problem solving  
Attention to detail  
Autonomy and self-motivation

Creativity  
Teamwork

Driving License B

